

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIMIȘOARA, I., Piața Brătianu No. 3.
Telefon: 28—10.

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. in Reg. publ. per 934-1938
Trib. Timișoara.
Redactor resp. Dr. VÁRNAY ELEMÉR

Történelmi memento

Harmincöt éve, hogy 1904. november haván Port Arthurért az elkecseregett birok folyt orosz-japán hadjáratban. A világtörténelem gyvérésebb csatája volt ez, elképzelni is döbnet, hogy micsoda mézárulás volt ott, mily ngere a vérnek folytak Port Arthur birtokvételéért. Togo japán tengernagy támadta a kőtöt, a szárazföldön pedig Nogi hadvezér vette a csapatokat, ez a fanatikus japán, aki lucuhito császár temetése napján feleségével gyütt harakirit végzett, hogy halálukkal hóoljanak az elhalt uralkodó szellemének. Togo em volt kevésbé elszánt katoná. Mindenekelőtt övekkel megtöltött óriás teherhajók vonultak kikötő torkolatához, ezeket azután a legényéggel együtt elsüllyesztették, hogy a Port Arthurban rekedt orosz flotta ne tudjon kijutni öbbé szabad tengerre. Ezután megkezdődött a tengerről és szárazföldön egyaránt a támadás.

A világtörténelem egyedülálló fejezete ez a támadás, amelyet a japánok a 203. számú magraslat elfoglalásáért indítottak. Csucstól a sikig drótakadályokkal, farkasvermekkel, mély árkokkal volt behuzva az egész meredek domboldal, felülről pusztító ágyú- és fegyvertűz zúdult a felkapaszzkodó katonákra. Hullottak, mint az őszi legyek, ahogy végigsöpörtek rajtuk a golyók. Már szinte lehetetlenségnek látszott megismételni ezt az istenkísértő támadást. De a japánok nem nyugodtak. Újabb és újabb csapatok nyomultak előre, mindaddig, amíg elvagták az összes drótakadályokat és az árkokat betömte az elesett katonák holtteste. Sebesültek, holtak alkották a hasoncsuszó katonáknak a rögtönzött fedezéket, sebesültek, holtak összpreseleődött teste biztosította az akadálytalan előrenyomulást. Százezer katona halt meg csupán azért, hogy támadásra érett legyen a terep, ezután kezdődött csak az igazi harc a küzdőtér birtokáért.

A 203. számú magraslat elfoglalásának története az emberi élet értékének olyan kisemmizése, olyan határtalan áldozat, amelyhez hasonló példát nem találunk, hiába forgatjuk a csaták történetének véres lapjait. De miért elevenítjük fel az orosz-japán háború a régmúlt legrettegetesebb epizódját? Mert előttiünk állanak még rettenetesebb lehetőségek, az a véres körülmény, hogy a nyugati fronton összeapásra készen állanak az elkecseregett ellenfelek. Millió és millió katona az egyik oldalon és ugyancsak milliók a másikon. Ostromra készen az ellenség és mindegyik mögött az erődvonala. A Maginot- és a Siegfried-vonal. Ugyszólván áttörhetetlenek, — ebben a kérdésben megegyeznek a tudós sztratégák. De ha mégis megindul a szörnyű támadás, az csak arra vall, hogy a küzdő felek avval próbálkoznak meg, ami sztratégiai érvek szerint lehetetlen.

A japánok is a lehetetlennel próbálkoztak meg, amikor rohamra indultak a 203. számú magraslat ellen. De vajjon hány ilyen erőpróba van ezeken a száz és száz kilométer hosszú erődvonalakon? S nem kíván-e még rettenetesebb áldozatokat a technikának ez a rejtélye, megdöbbentően csodája, a Maginot- és a Siegfried-vonal erődei? Egészen biztos, hogy ez a háború csak véresebb lehet, mint minden eddigie. Egészen biztos, hogy száz és száz ponton dühöng majd a totális harc, talán még szörnyűbben, elkecseregettebben, mint hajdan, azért a bizonyos 203. számú magraslatért. Irtozatos aratása lesz a halálnak, ha egymásnak zudulnak Európa népei. De miért? Valóban csak holttestekkel lehet kiegyenlíteni az ellentétek mélységeit? Nincsen más mód, mint elvérezve fennakadni a kölcsönös gyűlölet drótsóvényein? És nincsenek más magraslatok, mint azok, amelyeket újból és újból támad a felhalmozódó szenvedély? A történelem véres emlékei nagy tanulsággal szolgál-

Szabotázs kísérletek az amerikai hadianyaggyárakban

A demokratapárt egyrésze is a fegyverkvitelli tilalom fenntartása mellett szavazott

Washingtonból jelentik: A fegyverkvitelli tilalom felfüggesztését 220 demokrata, 21 köztársasági és 2 független képviselő szavazta meg. A javaslat ellen 36 demokrata, 143 köztársasági és 2 haladó párti képviselő szavazott. Az eredmény azt igazolja, hogy a demokraták túlnyomó többsége elfogadta a kormány javaslatát. Az a 36 demokrata képviselő, aki a javaslat ellen szavazott, Roosevelt ellenzékéhez tartozik.

A washingtoni szavazás eredményét Kanadában a legnagyobb meglepéssel vették tudomásul. Ennek következtében most meggyorsítják azokat az intézkedéseket, amelyek arra vonatkoznak, hogy Kanadában pilótakiképző központot létesítsenek, ahol

25 ezer angol, kanadai, ausztráliai és újzealandi repülőt képeznek ki.

Kanadának eddig nem volt elég tanuló repülőgépe, hogy ilyen nagyszámú pilótát kiképezhesenek és most ezeket a gépeket Amerikából szerzik be.

A fegyverkvitelli tilalom végleges felfüggesztésének pillanatában az amerikai üzemeknek módjukban fog állani, hogy a szövetségesek által előzetesen megrendelt 880 repülőgép legnagyobb részét leszállíthassák. A gépek most már szállításra készen állanak. A kormányhoz közel álló körökben meg vannak győződve arról, hogy a legközelebbi hetekben 1 milliárd dollár értékű fegyverrendelést tesznek.

A Newyork Herald a kongresszusi szavazás

eredményével foglalkozva azt írja, hogy az ellenzék érve az volt, hogy a fegyverkvitelli tilalom felfüggesztése első lépést jelent a háború felé.

Ez azonban nem talált hitelt a közvéleményben. A kongresszus határozata olyan helyzetet teremtett, amely törvényes szempontból sokka helytállóbb, mint az eddigi helyzet volt.

A Newyork Times azt írja, hogy Anglia és Franciaország repülőgépeken kívül motorokat, többnyire anyagot, orvosi műszereket, gázálarokat, betegszállító autókat, élelmiszereket és precíziós eszközöket rendel. Svédország és Belgium 500 repülőgépre tett rendelést. A szövetségesek 7500 repülőgépet rendeltek Amerikában.

Frank Murphy, az Egyesült Államok szövetségi főügyésze intézkedéseket foganatosított, hogy megelőzzön minden szabotázs kísérletet, a mire a fegyverkvitelli tilalom megszüntetése utáni időre számítanak. Már történtek is ilyen esetek — jelentette be a főügyész — és lehetséges, hogy gyakoriabbakká válnak. Az amerikai ipartelepek védelmére már meg is szervezték Edgar Hoover vezetése alatt a szükséges óvintézkedéseket. (Rador.)

Ottavából jelentik: (Rador.) A Kanadából Franciaországba és Angliába szállítandó áruk biztosítási díjszabását 4 százalékról 3 százalékra csökkentették. Ugyanez vonatkozik az Angliából és Franciaországból Kanadába szállítandó árukra is. (Rador.)

Olaszország és Görögország jegyzékváltása

A két állam között baráti viszony fejlődött ki a béke fenntartása érdekében

A görög kormány az alanti tartalmu jegyzéket nyújtotta át az athéni olasz követnek:

Van szerencsénk közölni, hogy a görög kormány tudomásul vette azt a közlést, amelyet a Duce utasításai értelmében október 12-én tett és amelyet a görög kormány nagyra értékelt. A közlés olyan népes biztosítékokat tartalmaz, amely igazolja

Olaszország baráti magatartását Görögországgal szemben,

ami a legnagyobb meglepéssel találkozott. Ezek a rendelkezések választ képeznek azokra az érzelmekre, amelyekkel Görögország Olaszország irányában viselkedik és ennek következménye baráti légkör megteremtése volt a két ország között. A görög kormány a legnagyobb meglepéssel vette ezt tudomásul. Az az elhatározás, amelynek következménye az olasz kormány elnökének intézkedéseként az olasz csapatoknak visszarendelése volt a görög-álban határról, mely benyomást keltett a görög népben, amely

a legnagyobb rokonszenvvel viseltetik a Duce azon fáradozásai iránt, amelyek a béke fenntartását célozzák.

Ennek megfelelően a görög királyi kormány hasonló katonai intézkedések foganatosításával válaszol. A görög királyi kormány örömmel ragadja meg ezt az alkalmat arra, hogy biztosítsa az olasz kormányt a kiképzés politika folytatásáról és arról az őszinte kibékülésről, hogy a két ország között új baráti és vándárságról, hogy a két ország között új baráti és megértő, kölcsönös bizalom alapuló összeköttetés kezdődjön. A görög kormány biztos abban, hogy az olasz kormány is osztja azt a felfogást, miszerint olasz kormány is osztja azt a felfogást, miszerint a legközelebbi jövőben minden téren a két ország között a legjobb viszony alakuljon ki. A görög kormány el van határozva arra, hogy az 1938. szeptember 23-án megkötött és aláírt baráti szerződést minden szakaszában végrehajtsa.

Hasonló tartalmu jegyzéket nyújtott át az athéni olasz követ a görög kormány elnökének, biztosítani ugyanazokról az érzelmekről, amelyekkel a görög nép az olasz nép irányában viseltetik. (Rador.)

nak. És mi mégsem a tisztultabb érzés és gondolkodás magaslatait keressük, hanem még mindig vérgőzös csucskokat ostromolunk, mint hajdan a japánok? Pedig csak egy fegyver adhat

számunkra igazi győzelmet. A kiengesztelődés szelleme. Erre tanít bennünket a történelem, csak hogy mindig elfelejtjük s csak későn sziv- (Flanour.) leljük meg tanulságait.

Chamberlain nem adott érdemi választ Molotovnak

Megélénkül a nyugati front

Rómából jelentik: A Stampa állásfoglalását Szovjetországgal szemben Chamberlain miniszterelnök csütörtöki beszéde után egy tanító állásfoglalásához hasonlítja, aki nem akarja kiadni iskolájából a rossz tanulót, mert tudja, hogy még hasznát veheti más olyan tanulója helyett, aki a legrosszabb az osztályban. Az olasz lapok utalnak arra, hogy a lengyel korridor miatt tört ki a háború és csodálkoznak, hogy a londoni Manchester Guardian című lap helyesli hogy Szovjetország új bázisokat akar teremteni Finnországnál. Vajdon ki ellap, — kérdik az olasz lapok —, mert, hogy nem Finnország ellen akarja ezeket a bázisokat építeni, az biztos. De hát akkor ki ellen?

Az olasz lapok közlik a francia sajtó híreit, amely szerint a török-orosz megbeszélések állítólag jelentékenyen előrehaladtak. Svájci lapok szerint Molotov beszéde azért nem volt szenzáció, mert nem jelentette be a katonai szerződést Németországgal. Sztalin csak bátorítani akarja — a lapok szerint — a németeket, ő azonban nem hajlandó semmit sem kockáztatni. (Duna-posta.)

Cseh diplomáciai akta Anglia háborús készülődéséről

A Német Távirati Iroda közli: Csütörtökön nyilvánosságra hoztak egy hivatalos okmányt, amelyet a volt csehszlovák külügyminiszter irattárában találtak. Egy 1938 augusztus 5-ről kelt titkos jelentésről van szó, amelyet Ossusky párisi cseh követ küldött Krofta akkori külügyminiszternek. A jelentés beszámol Antony Edennek azon nyilatkozatáról, amelyet Gorbin londoni francia nagykövet előtt tett és amelyben megállapította, hogy Runcimannak Csehszlovákiába való kiküldetése jó intézkedés,

mert Angliát az eddigieknél nagyobb kötelezettségvállalásra kényszerítik Középeurópában.

Massigli kijelentette Ossuskyknak, hogy az angolok tudják, hogy háború lesz. Azt is beismerte, hogy Runciman lord prágai kiküldetése veszélyt jelent Csehszlovákia számára, mert csak az a célja, hogy időt nyerjen és olyan javaslatokat terjesszen elő, amelyek károsok a csehszlovák köztársaság számára.

Anglia, a dominiumok, Amerika és Franciaország külön bűzagegyezményt kötöttek a legutóbbi londoni konferencián. A francia delegátus Elliot és Morrison miniszterekkel külön tárgyalt és közölte velük, hogy a véleménye szerint az angolok azért

Mit mondott Molotov májusban?

Chamberlain miniszterelnök az alsóház legutóbbi ülésén részletes beszámolót adott az általános helyzetről és ennek során emlékeztetett arra, hogy a tengerentúli haderő szigorúan őrködik és lankadatlanul végzi feladatát. Kitérve a tengeri hadműveletekre, közölte a miniszterelnök, hogy nem történt semmi olyan esemény, amely megingathatná az angol kormányt abban, hogy nem képes a tengeraltjárók ellen védekezni. Ezután foglalkozott a légi haderők mult heti harcaival, a német repülőket felderítő működésével.

A német repülőket kísérletet tettek, hogy támadásokat intézzenek angol kísérő hajócsapatok ellen.

Sem hadihajókban, sem repülőgépekben angol részről nem történt veszteség. Kiemelhető hőstett volt, hogy az elmúlt hét folyamán angol repülőgépek sikeres felderítő repüléseket hajtottak végre Észak-németország felett. A repülőgépekről értékes fényképfelvételeket készítettek, pedig egyes esetekben a repülőgépek alig 200 láb magasságban haladtak, noha a német ágyúk zárótűzésebe kerültek.

A miniszterelnök ezután foglalkozott Molotov orosz külügyi biztos beszédével és kijelentette, hogy Molotov beszédét az angol kormány figyelemmel tanulmányozza

és érdeklődéssel vette tudomásul a szovjetkormányt. Molotov által meghatározott jövőbeli céljait. Emlékeztetett arra, hogy Molotov májusi beszédében a következő kijelentést tette:

— A béke ügyéért harcolunk és ellene vagyunk minden támadásnak, bármilyen formában is nyilvánuljon az meg. Az angol kormány ezt az állásfoglalást teljes mértékben osztja. A dominiumok és az angol háborús kormány kiküldöttjei között Londonban folyó megbeszéléseiről kijelentette, hogy ezek a megbeszélések a birodalom elszántságának frappáns egyöntetűségét jelképezik.

érdeklődnek a bűzaszállítmányok iránt, hogy a háborút megnyerhessék és nem azért, hogy a konfliktust elsimítsák. Elliotnak és Morrisonnak is az volt a véleménye, hogy az összetűzés elkerülhetetlen. Arthur Stree szakértő kijelentette, hogy az angol aviatikát hat hónap alatt megszervezi. Ezért volt szükség Angliának időre és ezért tett meg mindent a háború kirobbanási időpontjának elhalasztására. Ossusky jelentésében közölte, hogy milyen fontos szerep jut Runcimannak lornak.

A német megállapítás hangsúlyozza, hogy Anglia nem is gondolt a béke megoldására,

hanem azt akarta, hogy ő válassza meg az alkalmas pillanatot a háború megindítására. Az angol fegyverkezést elhanyagolták, mert azt hitték, hogy a fenyegetéseknek is elegendő hatásuk lesz. Amikor látták, hogy Ausztria elfoglalásánál nem sikerült az angol blöff, lázas sietséggel kezdtek meg a fegyverkezést. Hitler kancellár elhatározásának köszönhető, hogy a csehszlovák krízis idején az angolok nem léphettek közbe, de annál nagyobb erővel léptek fel a lengyel kérdésben. Ez igazolja, hogy az angolokra hárul a háború fokozatos előkészítésére a felelősség. (Rador.)

Figyelemreméltó az a lelkes együttműködés, mely a birodalom minden részében tapasztalható, beleértve a gyarmatokat is. Ezzel kapcsolatban közölte, hogy az afrikai haderő létszámát a nyugatafrikai határon, illetve Keletafrikában megkésztették, illetve megharomszorozták. Végül köszönetet mondott a birodalom különböző testületeinek azért a lelkesedésért, amellyel támogatást nyújtottak a kormány számára. (Dunaposta.)

LORD HALIFAX KORAINAK TARTJA A HÁBORUS CÉLOK MEGJELŐLÉSÉT.

Londonból jelentik: Lord Halifax külügyminiszter a lordok házában elhangzott több felszólalás

Helyenként német támadások

Berlinből jelentik: A német véderő főparancsnokság hivatalos jelentése így hangzik: Nyugaton esékly tűzértségi és felderítő tevékenység folyt.

Párisból jelentik: (Radiopress.) A francia nagyvezérkar hivatalos jelentése ezeket mondja: Az éjszaka nyugalommal telt el. Elvértve, helyenként gyalogsági és tűzértségi tűz volt. Tegnap a francia területek felett egy angol repülőgép lelőtt egy német kétmotoros repülőgépet.

Párisból jelentik: A Havas ügynökség magyarzó közleménye szerint a lotharingiai arcvonal után most már az elzászi arcvonal-szakasz is megélénkült. Ezen a frontszakaszon két héten keresztül a legteljesebb volt a csend és nyugalom, mit tegnap tevékeny járőrözölést váltott fel. A Lauter folyó a két ellenséges hadsereg között választóvonalat húz, kivéve egy keskeny sávot, a weisenburgi részt, ahol az állások legközelebb esnek egymáshoz. Itt a francia

után kijelentette, hogy a háborút befejezni mindig nem lehet és azt sem Anglia, sem más nem be nem fejezik, amíg megoldást nem nyer a győzelem problémája.

Ez a bizalmat a jelenlegi német kormány megsemmisítette

és most várnunk kell, amíg a bizalom ismét helyre áll. Hiszem, hogy Anglia az egyedüli ország, amely ezt megvalósíthatja. Az angol kormány október 12-iki nyilatkozatára visszatérve, Halifax leszögezte: a német kormány választhat a háború és a béke között, hogy helyreállítsa a bizalmat, amelyet megsemmisített. Eppen ezért neki kell a szükséges megfontolást és nem nekünk. Ami a jelenlegi háború végső céljait illeti, az egy olyan kérdés, amely csak az angol kormányra, hanem a szövetséges és a dominiumok kormányaira is tartozik. Elsőben le kell győznünk azokat, akik többszörös szakoskodásaikkal és fenyegetéseikkel megbonták az európai rendet, veszélyeztetették a szabadságot és kényszerítették bennünket, hogy fegyvert nyuljunk. Azt közölte, hogy célunk a következő: Minden férfi és asszony Európában lehetőleg kell hogy nyerjen egy rendezett és nyugalmasra, ami megengedi hogy személyes kívánságai legjobb feltételek mellett megvalósítható.

Nincsen olyan egyén és nincsen olyan nemzet, amely kiszajáthatná magának a bölcsesség monopóliumát.

Fel kell készülnünk minden olyan javaslat megvalósítására, amely alkalmas, hogy egy nappal korábban érjük el népeink reményeinek és kívánságainak végső célját. Egy dolog azonban világosan kell álljon előttünk: Nem riadunk vissza semmiféle veszéllyel, amíg meg nem győzzük ellenfeleinket, hogy ilyen tragédia megismétlése soha többé nem fordulhat elő. Azt még nem tudhatom, mikor válik lehetségessé ezeknek a feltételeknek megvalósítása. (Rador.)

DALADIER BESZÁMOLÓJA.

Párisból jelentik: (Rador.) Párisban ma minisztertanácsot tartottak. Daladier miniszternek részletes beszámolót tartott és megemelte az Oroszország és Finnország közötti tárgyalásokat, a pápa enciklikáját, valamint a lotov beszédét is. Daladier részletesen ismert az embargo felfüggesztését is, rávilágítva a nagy előnyre, amelyet ez a szövetséges talmaknak jelent.

„NÉMETORSZÁG PROPAGANDÁVAL MEGNYERHETI A HÁBORÚT“

Londonból jelentik: (Rador.) A Daily Herald diplomáciai szerkesztője tudni véli, hogy orosz kormány, valamint a nemzeti szocialista párt bizonyos rétege azt tanácsolták Hitler nem kezedményezzen nagyobb támadást, tőzkodjon a nagyobb katonai offenzívától, a gé felvonulásoktól és a látványossági akcióktól, hanem várakozási álláspontra helyezkedjék tanácsadóik szerint Németország megnyerje a háborút türelemmel és propagandával, így ezen a világon előbb bebizonyítani, hogy a béke delmezője és Angliára hárítsa át a felelősséget a háborúért.

A TIMES SZÖVETSÉGI BLOKK ALAKÍTÁSÁT AJÁNLJA A KISÁLLAMOKNAK.

Londonból jelentik: A Times azt javasolja, hogy a kisállamok szövetségi rendszerbe csoportosuljanak, mert így meg lehet akadályozni, hogy

minden huszontöt évben európai háború keletkezzék.

A szövetségi csoport alapelve a népek önrendelkezési joga lenne. A mai helyzetben a kisállamok nem maradhatnak függetlenek és egyetlen megerősítésük, ha az oslói szövetség és a Balkán szövetség példájára csoportosulnak.

hadvezetőség arra törekszik, hogy értesüléseket szerezzen a német hadseregnek e vonalakat érintő terveiről.

Párisból jelentik: (Radiopress.) A Havas ügynökség pénteken délután újabb közleményt adott ki a harctéri helyzetről. Ebben közli, hogy a német csapatok az elmúlt héten a Saar fölött mentén rendkívül támadóan léptek fel és csütörtök óta az ohrenhalti kiszögelyésnél majdnem állandó tevékenységet fejtenek ki. Ez a hadsereg csak alig 1–2 kilométernyire fekszik a német határtól. A kiszögelyés körül elterülő vidéken a francia csapatok elhelyezkedése az ellenségeskedés megkezdése óta semmit sem változott. A kiszögelyés megakadályozza a német csapatösszekötését a Blies folyó mentén fekvő német csapatokkal. Ezért új utólagos intézkedéseket és több ízben működésbe léptek a légi erők is. A Saargemündetől északra fekvő vidéken is jelentős csapatmozdulatok történtek.

FINNORSZÁG ELFOGADJA AZ OROSZ KÖVETELÉSEK EGY RÉSZÉT

A szigetek átengedése körül ellentétek vannak

Moszkvából jelentik: A finn küldöttség Paasik vezetésével ma délután 6 órakor a Kremlben jelent, hogy az október 23-án megszakított tárgyalásokat folytatják.

Az United Press tudósítója szerint a finn delegációt elkísérte Moszkvába Taasonen őrnagy, az emlénlök szárnysegéde, valamint Ninkauhen képviselő is. Ezek azért utaztak el a szovjetfővárosba, hogy amennyiben a finn-orsz delegáció utolsó tárgyalásai során tragikus helyzet teremtődik, felvegyék a moszkvai amerikai nagykövetség felé az é. intezkedést és innen kérjenek közvetítést és közbejárást. (Dunaposta)

FINNEK NEM ENGEDNEK OROSZ FLOTTA-BÁZISOT.

Helsinkiből jelentik: A finn ellenjavaslatok még meretlenekek, de Erko finn külügyminiszter a helsinki színházban tartott nagygyűlésen beszédet mondott, kifejtette, hogy Finnország számára lehetetlen olyan megállapodást aláírni, amely elrabolná annak lehetőségét, hogy Finnország függetlenségét és semlegességét megvédje. A külügyminiszter teszi, hogy Finnország még most is a boldog jövő felé halad.

A finn külügyminiszter beszéde igazolja azt a feltevést, hogy Finnország az orosz követeléseknek csak egy részét fogadhatja el. Olyan megállapodást, amely flottabázisokat juttatna Oroszországnak, a finn kormány nem fog aláírni. (Dunaposta).

KELETKARÉLIÁT KÉRI CSERÉBE FINNORSZÁG.

Berlinből jelentik: Berlini finn körökből nyert értesülések szerint a szovjet javaslatok közül finn részről nem tartják elfogadhatónak azt a kivánságot, amely Finnországnak a katonailag megerősített területeire irányul és nem tartják elfogadhatónak azt sem, hogy a Szovjet a Finn-öböl kijáratánál Hangoe kikötő közelében flotta támaszpontot létesítsen. Ezzel szemben

a finn kormány hajlandó lenne hozzájárulni néhány kisebb sziget átengedéséhez,

valamint kisebb területek átengedésére is, de természetesen csak a finn érdvonalig. Ennek ellenében azonban Keletkaréliában követelne területeket, ahol az évszázados elorosztási törekvések ellenére is, még mindig él ötvenezernyi finn. (Dunaposta.)

ÓRIÁSI ÖSSZEG GYÜLT ÖSSZE FINN HADICÉLOKRA.

Helsinkiből jelentik: (Rador.) A finn nemzetvédelmi célokra eddig ötmilliárd finn márkát jegyeztek le.

A Havas-ügynökség jelenti: A Szovjetnek Finnországgal szembeni követeléseiről az összes lapok kivétel nélkül azt írják, hogy bizonyos követelések teljesen elfogadhatatlanok, különösen a Hangoe vagy Perkala szigeteken kívánt támaszpontok kiépítése és a kareliai területek demilitarizálása tekintetében. A Szovjet ugylátszik

szigorú ellenőrzést akar gyakorolni Finnország védelmi rendszerére — írják a katonai szakértők, akik másrészt azt is kihangsúlyozzák, hogy milyen veszedelmet jelent Svédország számára az a körülmény, hogyha a szovjet követelések megvalósulnak. Stockholm 20 mért.

Nem költöznek haza a törökországi németek

Ankarából jelentik: Az angol-francia-török hármass szerződést a jövő hét szerdáján terjesztik be a kamara elé. Hír szerint Saracioglu török külügyminiszter ebből az alkalomból nagy beszédet mond a kamarában.

Istanbulból jelentik: (Rador.) Illetékes körök közlik, hogy nem felel meg a valóságnak az a külföldön elterjedt hír, hogy a német kormány intézkedéseket fogantatosított a Törökországban élő németek hazatelepítése érdekében. Felhatalmazott helyen közölték azt is, hogy Németország nem is szándékszik a Törökországban élő németeket Németországba visszatelepíteni. Egyben közlik, hogy Németország és Törökország között ismét megindult a légiforralom.

föld távolságnyra lesz az orosz haderő egységeitől. (Rador.)

NORVÉG-OROSZ HATÁRT AKARNAK.

Koppenhágából jelentik: (Rador.) A Skandinave Telegraf helsinki levelezője közli: Helsinkii politikai körök szerint Molotov által nyilvánosságra hozott orosz kérelmeken kívül, Szovjetoroszország Petsamo környékének átengedését is kívánja Finnországtól. Amennyiben

Finnország ezt a területet átengedné Szovjet-oroszországnak, közös határa lenne Norvégiával. Petsamo átengedése esetén Szovjetoroszország háromezer négyzetkilométer területet adna Finnországnak a Jagoda tó környékén. Petsamo egyetlen kijáratát Finnországnak a Fehér-tengerre, területe különféle bányákban gazdag. LENGYEL SZERVEZETET LEPLEZTEK LE VILNÁBAN.

A Stefani ügynökség jelenti: A vilnai rendőrség leplezett egy titkos lengyel szervezetet, amely volt lengyel tisztokból és menekült tisztviselőkből állott. Céljuk az volt, hogy zavarokat idézzenek elő és megakadályozzák a litván hatóságokat abban, hogy a vilnai területen rendszeres működést fejlessenek. Allítólag Landborowban és Novovilekaban pogromokat rendeztek volna. (Rador.)

Rigából jelentik: A lett minisztertanács felhatalmazta a belügyminisztert, hogy kényeszerlakhelyet jelöljön ki azok számára, akik az állambiztonság szempontjából veszélyeseknek láthatók. Ez az intézkedés elsősorban a külföldieket és az állampolgárságnélküli lettországi lakosokat érinti.

LEGUJABB

Göring kedden Rómába érkezik

Belgrádból jelentik: A Pravda hitelt érdemlő forrásból azt a hírt közli, hogy Göring kedden, november 7-én Rómába érkezik. A hírrel a Popolo di Roma is foglalkozik, amelynek alapján az összes lapok átvették. Az olasz lapok értesüléseiket Amszterdamban keresztül érkezett jelentés alapján közölték.

Cáfolják az orosz-török tárgyalások hírét

Istanbulból jelentik: Illetékes török politikai körökben alaptalanoknak minősítik azokat a külföldön elterjedt híreket, amelyek szerint a félbeszakadt orosz-török tárgyalásokat rövidesen újból folytatják. Ugyancsak Istanbulból érkezett jelentés beszámol arról, hogy Románia nagykövete ide érkezett és folytatja útját Ankara felé. (Dunaposta.)

Crutescu budapesti román követ a magyar kormányzónál

Budapestről jelentik: Horthy Miklós Magyarország kormányzója pénteken fogadta Crutescut, Romania budapesti meghatalmazott miniszterét, aki az alkalommal mutatta be megbízó levelét. A magyar kormányzó szívélyesen elbeszélgetett a román miniszterrel, majd ezután fogadta a követség tisztviselőkarát és titkárait. Végül Horthy Miklós kormányzó Davidescu Radu alezredest, román katonai attasét kihallgatáson fogadta. (Dunaposta.)

Két évi fegyházra ítélték egy Széchenyi grófinét

Budapestről jelentik: A budapesti törvényszék büntetőbírósa pénteken délben hirdette ki ítéletét gróf Széchenyi Bálintné és társai valutaügyében, amelynek részleteiről annak idején beszámoltunk. A bíróság gróf Széchenyi Bálintné, született Bachruch Mária-t két évi fegyházra, tízezer pengő pénzbüntetésre és hatvanháromezer pengő vagyoni elégtételadásra ítélte. Forgách Béla dr.-t a bíróság három évi fegyházra, 500 pengő pénzbüntetésre és 2000 pengő vagyoni elégtételadásra, Padovetz Udonnét másfél évi börtönrre és hasonló pénzbüntetésre és vagyoni elégtételadásra ítélte. A többi vádlottakat, köztük Gatterburg Frigyes grófot is egy évi börtönrre ítélték.

A mai idők legérdekesebb és legidősebb filmje a

Siegfried vonal

a német nyugati határerődítményekről készült szenzációs felvételek, melyek plasztikusan mutatják a hadi technika minden vívmányát, mellyel a német hadvezetőség ezt a védelmi vonalat felszerelte. A

SCALA mozi mutatja be

Vidiekiek figyelmébe! Tekintettel a nagy érdeklődésre, előadások naponta d. 1. 3, 5, 7 és 10, valamint vasárnap d. e. 11 órakor.

Égész napon át jegyelővétel!

Nagy francia vásárlások a délkeleti államokban

Megkezdődött a román-jugoszláv gazdasági tárgyalás

Belgrádból jelentik: (Radiopress.) A jugoszláv fővárosban tegnap újból megkezdődtek a román-jugoszláv kereskedelmi tárgyalások, a melynek befejezése után sor kerül a francia-jugoszláv gazdasági tárgyalásokra. A jugoszláv lapok nagy érdeklődéssel foglalkoznak ezekkel a küszöbön álló megbeszélésekkel annál is inkább, mert a háboru kitörése óta Jugoszlávia először tárgyal clearings állammal. A Politika című belgrádi lap máris hosszabb fejtegetéseket ír a francia-jugoszláv állam közötti kilátásban levő csereforgalom lehetőségeivel és felsorolja azokat az árucikkeket, amelyek elsősorban szóbajöhetnek. Figyelemre méltónak tartja a lap, hogy Franciaország olyan cikkeket kér, amelyeket eddig sohasem vásárolt Jugoszláviától. Ezek között szerepel a buza, a buzaszisz, az aszalt szilva, különféle husneműk és élelmiszerek, míg Franciaország ezekért iparcikkeket, pamut és gyapjúárut ajánl cserébe. Az elszámolási rend-

szer eddig rendezetlen. A francia kereskedelmi küldöttséggel együtt pénzügyi bizottság is érkezik Belgrádba, amely a franciaországi jugoszláv kölcsön törlesztéséről fog tárgyalni. A francia gazdasági és kereskedelmi tárgyalások befejezése után előreláthatólag Magyarországgal folytat majd kereskedelmi tárgyalásokat a jugoszláv kormány, majd Spanyolországgal veszik fel a megbeszéléseket és november végén angol küldöttség érkezik a jugoszláv fővárosba.

A BALKÁNI GAZDASÁGI SZERZŐDÉSEK ÜGYE AZ ALSÓHÁZBAN.

Az alsóházban Stanley kereskedelmi miniszter egy felszólalásra válaszul kijelentette, hogy az angol kormány tárgyalásokat folytat a Balkán-államok képviselőivel abból a célból, hogy fenntartsa, sőt kiterjessze a kereskedelmi összeköttetést. Stanley még azt is kijelentette, hogy közelebbi részletekkel ezidőszent nem szolgálhat. (Rador.)

Olaszország nagy megrendelést kapott a szövetségesektől

A belgrádi Vreme jelentése szerint Anglia és Franciaország három milliárd aranylira értékben eszközölték megrendeléseket Olaszországban. A lap rendkívül nagy jelentőséget tulajdonít a kereskedelmi kapcsolatok kimélyítésének a nyugati hatalmak és Itália között. Nagy-Britannia és Franciaország honorálni kívánják Olaszország semleges magatartását.

A lapok athéni jelentése szerint Franciaország 420 ezer kiló finom dohányt vásárolt Görögorszá-

ban. Későbbi időpontban még 600 ezer kilogram dohányt akarnak vásárolni. (Dunaposta.)

Párisból jelentik: (Radiopress.) Az Excelsior című párisi lap az olasz kormányban történt örségváltással foglalkozik. A lap szerint Guarnerinek kereskedelmi miniszterré történt kinevezéséből arra lehet következtetni, hogy az angol-olasz kereskedelmi egyezmény hamarosan aláírásra kerül.

A temesvári műegyetem is nosztrifikálja a külföldön szerzett mérnöki diplomákat

Ettől a tanévtől kezdve a temesvári műegyetem is nosztrifikálja a külföldön szerzett mérnöki diplomákat, amit eddig kizárólag a bucaresti műegyetem végezt. A műegyetem tanári kara teljes ülést tartott és elhatározta, hogy a műegyetem a jövőben él a műegyetemek szervezéséről szóló 1920 évi június 19-én kelt és a hivatalos lap 61. számában megjelent törvény 45-ik szakaszában körülírt joggal, amely az összes hazai műegyetemet felhatalmazza,

hogy a külföldi hasonló rangú műegyetemen szerzett mérnöki okleveleket nosztrifikálja. A temesvári műegyetem tanári kara a törvény alapján már meg is alakította a nosztrifikációs elvégzésére hivatott bizottságot. Ennek tagjai a következők: Baranescu Marin mérnök-tanár, Stancescu Constantin dr. mérnök-tanár, Leonida Dimitrie mérnök-tanár, Blasiu Victor mérnök-tanár, Popescu Ilie mérnök-tanár és Patriciu Valeriu mérnök-tanár.

Színház

A magyar színház megkezdte temesvári vendégjátékát

A pórzai együttes bemutatta Harsányi Zsolt új darabját

Leles hangulatban és szépen látogatott ház előtt kezdte meg pénteken este a Thalia kolozsvári magyar színtársulat pórzai együttese temesvári rövid vendégjátékát. Harsányi Zsolt, a kiváló magyar író legújabb darabja, a Grófkisasszony adott alkalmat a pompás együttesnek a bemutatkozásra, amely a régi, ünneplésgöngyöztől kiválóan kitűnő új erővel gazdagodott... A mindvégig ötletes és színes meséjű darab vallomást tesz a tiszta és becsületes élet mellett és gazdag szinpadismertettel a romantikának nyújt megható alkalmat. A címszerepben Fényes Alicet üdvözölhetjük újból a temesvári közönség, aki egy naiv kőristealány és egy álgrófkisasszony kettős szerepében egyéni varázsának és színjátszó tehetségének minden szépségét csillogtatta. Bő taps és őszinte ünneplés várta a közönség részéről. Szinpad partnere ezúttal Nagy István volt, aki egy vidéki fiatalember naiv szerepében pompás alakítást nyújtott. A dicséret hangján kell szólni Haáz Jolánról, egy új drámai színésznőről, aki sokat ígérő tehetség. A többi szerepben Hegyi Lili, Faludi Márta, Tóth Elek, Szabados Árpád, Benes Ilona, Lantos Béla játszott a Thalia előadásainak mindenkor művészi színvonalhoz illően.

A nagyszerű darabot a színház ma este kilenc

órákor megismétli. Ma délután öt órákor a tavalyi szezon slágere, a Francia szobalány van műsoron.

A magyar színtársulat tegnap este érkezett Temesvárra. A Temesvárot: vendégszereplő magyar színtársulata: Kolozsvárról elindulva pénteken délelőtt tervezte Temesvárra való megérkezését. Kádár Imre dr. igazgatóval az élen a pórzai együttes tagjai közösen tették meg az utat, amely azonban Nagyváradon váratlanul megszakadt, mert nem kapták meg a közzétett esatlakozást és kénytelenek voltak a legközelebbi vonat indulásáig várni. Így a társulat csak este félnyolc órákor érkezett meg Temesvárra, de a kényeszerű késés a megnyitó előadásban egyáltalában nem volt zavaró hatású és a hosszú út fáradságát a társulat tagjain távolról sem vevődött észre.

SZÍNHÁZI MŰSOR:

Szombaton délután 5 órákor: Francia szobalány (olcsó helyárrakkal.)

Szombaton este 9 órákor: Grófkisasszony.

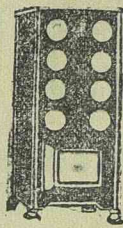
Vasárnap délután 3 órákor: Francia szobalány (olcsó helyárrakkal.)

Vasárnap délután 6 órákor: Grófkisasszony.

Vasárnap este 9 órákor: Boldog órák.

Hétfőn: Román előadás.

A ZEPHIR KÁLYHA



tűzálló chamotte-tégelákkal kilazott acélművezetést, amelyek belsejében a tűzjáratok győzserűen vannak chamotte-tégelákkal elhelyezve. Gyárt.

Szántó D. és F. Oradea, Str. Mărăsesti 8. s. Képviselet:

Jäger Petru

limisoara, Bulev. Carol I. Strada Vacarescu

November végére enyhül a drágaság

Bucurestiből jelentik: Argetoianu miniszterelnök elnöklésével csütörtökön tanácskozást tarttak a kormány tagjai. A miniszterelnök közölte a katonai intézkedéseket, amelyekkel a drágulást igyekeznek megakadályozni. A miniszterelnök végezte a tárgyalást.

a drágulási jelenség csak átmeneti

és ennek oka az, hogy a külkereskedelmi rendszerben növekedés várható. A kiegyensúlyozott és november végére várható. Szükséges azonban olyan erőteljes intézkedések foganatosítása, amelyek megakadályozzák a belföldi termékek igazságtalan drágulását. A nemzetgazdasági és a belügyminiszter megbízást kaptak olyan gyakorlati rendelkezések foganatosítására, amelyek alkalmasak az élelmiszer drágulásának megállítására.

Megalakult a temesvári állatorvosi kamarája

A temesvári állatorvosainak karja megtartotta Temesvárott alakuló gyűlést. A tartomány öt megyéjének száznegyvenkilenc polgári és katonai állatorvosa közül ötvenket megjelent személyesen, huszonhét pedig meghatalmazott küldött. Hossu Vasile nyugalmazott állategészségügyi vezérfelügyelő hódoló szavakkal emlékezett meg megnyitó beszédében a királyról, majd ismertette az állatorvosi kamarák felállításáról szóló törvényt. A közgyűlés mondtotta a megalakulást és megválasztotta a vezetőséget, amely a következő: igazgatósági elnök Hossu Vasile, tagok Brencoveanu Marin (Arad), Buzea Gavril dr., titkárok: Grozan Marian dr. és Bogdan Ioan dr., választmány: Crist Tiberiu dr., Epureanu Stefan dr., Hadan Grigore dr., Eftimescu Ioan dr., László Hugó dr., Legyelembi bizottság: Stamulet Traian dr., Farian Aurel dr., Brencoveanu Marin dr., Grozdan Marian dr., Marta Gheorghe dr., Tirbu Gheorghe, Knall Heinrich dr., Kolmar János. A kamarának elnökét legközelebb választják. A közgyűlés üdvözlő táviratot intézett Carol király felé és Argetoianu miniszterelnökhez, Cornateanu földművelésügyi miniszterhez és Ionescu-Brailescu országos állatorvosi szövetség elnökéhez.

Esküt tett az átalakított olasz kormány

Rómából jelentik: (Radiopress.) Pénteken délelőtt ment végbe a kormány átadása a régi és az új miniszterek között. A miniszterek a király előtt tették le az esküt, míg az államtitkárok Ducenak esküdtek.

A Corriere della Sera az olasz kormány átadásával foglalkozva azt írja, hogy ez az intézkedés a Duce azon szilárd elhatározásán alapul, hogy Olaszország e súlyos nemzetközi eseményre készült.

Továbbra is a munka és becsület útján haladjon. Ha elérkezik az idő, alkalmas pillanatban hallatni fogja szavát. (Rador.)

Légvédelmi előadások naptára

November 4, szombat délelőtt 11—12-ig német előadás a Capitolban belvárosi férfiak és nők részére.

November 4, szombat délelőtt 10—12-ig román előadás az Apollóban gyárvárosi férfiak részére A-tól M-ig.

November 6, hétfőn délelőtt 11—12-ig a Capitolban magyar előadás belvárosi férfiak és nők részére.

November 6, hétfőn délelőtt 10—11-ig román előadás az Apollóban gyárvárosi férfiak részére N-től Z-ig.



NAGY és KEVÉS NYEREMÉNY vagy SOK és KIS NYEREMÉNY?

Amennyi nehezen megoldható probléma. Az Állami Sorsjáték megoldja a dilemmát azzal, hogy új tervébe havonta két különböző sorozatot vett fel.



Aki az első sorozatban játszik, jelentékeny számu közép és kis nyereményre számíthat.



Aki második sorozatban játszik főleg nagy nyereményekre számít.



Játsszon tehát mind a két sorozatban, hogy az összes nyerési lehetőségeket kihasználja, amelyeket az Állami Sorsjáték új terve nyújt.

Vizsgálja meg az új tervet és azonnal észre fogja venni a havonkénti sorsjáték előnyeit.

Vásároljon idejében egy-egy sorsjegyet, mert az új terv rendelkezései szerint a sorsjegyárus nincs abban a helyzetben, hogy valamilyen kívánt számot a húzás napjáig fentartson.

NOVEMBER 15. és NOVEMBER 18.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK



A 21. SORSJÁTÉK ÚJ TERVEZETE



I. SOROZAT
vörös sorsjegyek

HUZÁSA 1939 NOVEMBER 15-én

ÁLLAMI SORSJÁTÉK (törzs)		
Osztható nyeremények:		
9	1.000.000	7.000.000
10	400.000	4.000.000
30	100.000	3.000.000
100	20.000	2.000.000
200	10.000	2.000.000
10000	1.500	15.000.000
		34.000.000

U. F. C. R. SORSJÁTÉK (mellék)		
Oszthatatlan nyeremények:		
4	400.000	1.600.000
40	40.000	1.600.000
400	4.000	1.600.000
4000	400	1.600.000
8000	200	1.600.000
		8.000.000



II. SOROZAT
zöld sorsjegyek

HUZÁSA 1939 NOVEMBER 18-án

ÁLLAMI SORSJÁTÉK (törzs)		
Osztható nyeremények:		
1	8.000.000	8.000.000
14	1.000.000	14.000.000
1000	10.000	10.000.000
		32.000.000

U. F. C. R. SORSJÁTÉK (mellék)		
Oszthatatlan nyeremények:		
20	100.000	2.000.000
200	10.000	2.000.000
1600	1.000	1.600.000
8000	200	1.600.000
		7.200.000

= HIREK =

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokot és ünnepnapokat követő napok kivételével.

TELEFON

18-10 és este 9 óra után 28-15.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 28 félre 400, egész évre 800 lei. Házhoz kézbesítésért külön havi 12 lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi 12 lei. Katóságoknak, közhivatalosoknak és kőzetemészeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

SZERKESZTŐ

Vuchetich Endre és

Mezillábas kislány

szaladt reggel az iskolába. Hideg szél fodrozta éjszakai esőtől támadt töcsák piszkos vizét. Az emberek, akik munkába, vagy a piacra siettek, fészen hűzödtak kabátjukba, vagy a nagykendők. Egyedül a kislány nem fázott, mert a hidegtől a rosra csipett lábszárakkal, vidáman ugrando talpalt a jó meleg iskola felé. A járkelők megzongva nézték meztelen lábait és az egyik munkásejű ember még rá is szólt:

— Miért nem húztál cipőt, te?

— Mert nincsen! Egy pár volt, az is elszakadt most nincsen, — válaszolta a gyerek egyáltalán nem szomorúan.

— Megfázol cipő nélkül! — aggodalmaskodott egy asszony is.

— Dehogyan fázok meg! Majd csak kibírom rácsonyig, akkor már lesz cipőm, — felelte a gyermek bizakodóan.

— Miért éppen karácsonyra leszel? — kíváncskodott tovább a néni.

— Mert akkor adnak a jó emberek. Tavaly kaptam meleg ruhát, meg cipőt, — díszkedett szegény gyermek, aki még hiszi, hogy az emberek mind jók és nemes szívűek.

A néni kétkedve rázta a fejét és úgy néz a fiú után, aki hangos kiabálással fordult be az iskola kapuján. A néni talán a jó emberekben kétkedett, vagy talán a fiú feletti sajnálkozásában zogatta a fejét? Ki tudja? A mezillábas gyermek azonban hisz a jó emberekben és én is úgy szívném, ha az emberek nem okoznának neki csalódást, hanem megerősítenék ezt a fiatalos, tapasztalat hiút...

Adakozunk a Déli Hírlap szegényalapja javára, hogy enyhítsünk az emberek nyomorúságán.

— Gyászintenzitetelet Calinescu Armand lel üdvéért. Bucurestiből jelentik: Curtea de Argeş gyászintenzitetelet tartottak Armand Calinescu volt miniszterelnök lelkiüdvéért. A család tagjai közül megjelentek az intenziteteleten lamandi, Gh. megheanu, Gafencu miniszterek és feleségeik és rük kívül számos magasrangú személyiség.

— Meghalt a szerb tudományos akadémi elnöke. Belgrádból jelentik: Zágrábban tegn meghalt Manojlovics Gavrilu, a jugoszláv tudományos és művészeti akadémia elnöke.

— Német tengerészek tragikus küzdelme tengeren. Londonból jelentik: Három német tengerész, akik hat és fél napon keresztül küttöttek egy mentőcsónakban a hullámokkal. Forth-öböl egyik kikötőjébe érkeztek. A tengerészek egy lefoglalt hajóról szöktek meg. Eleln szerük és erejük elfogyott és egy halászhajó vette fedélzetére őket.

— Anglia új párisi nagykövete. Londonból jelentik: A király Sir Ronald Hugh Campbe Nagy-Británia párisi nagykövetévé nevezte l

Keserűvizek harca egymás ellen vagy amikor a bánági forrásviz Ferenc Józsefnek képzeli magát

Az egyik külföldi kereskedelmi vállalat képviselője utján feljelentést tett az ügyészségen egy józsefvárosi cég ellen, amely a feljelentés szerint meghamisította volna a Ferenc József és Igmándi keserűvizet olyképpen, hogy az eredeti Ferenc József és Igmándi keserűvizes üvegekben ivándai keserűvizet hozott forgalomba. Ezzel pedig nemcsak a vásárlóközönséget tévesztette meg, mert csekélyebb kereskedelmi értékkel bíró keserűvizet adott el drágán eredeti Ferenc József és Igmándi keserűviznek, hanem a külföldi céget is megkárosította vele. A feljelentés alapján Munteanu Emil helyettes vezetőügyész és Adamescu rendőrkomiszárus megjelentek a feljelentésben szereplő józsefvárosi cég iületében, amelynek nevét a nyomozás érdekében nem közölhetik még a nyilvánossággal, ahol több üveg keserűvizet foglaltak le. Az üvegek között van néhány, amelyet az ivándai keserűviz címkeje borít, de van több eredeti Ferenc József és Igmándi keserűviz címkével ellátott üveg is. A kereskedő beismerte, hogy ezek is ivándai keserűvizet tartalmaznak, de azzal védekezett, hogy kis címek helyezték el az üvegeken és feltüntettk, hogy a temesmegyei forrásból töltötték meg őket. A helyettes vezetőügyész ezenkívül még más kereskedőknél is járt. Egyes helyeken talált is Ferenc József és Igmándi keserűvizes címkével ellátott üvegeket, de több

helyen a kereskedők kijelentették, hogy nem tartanak raktáron ilyen keserűvizet. Ezzel kapcsolatban az egyik kereskedő azt is közölte a helyettes vezetőügyésszel, hogy mielőtt a hatóságok képviselői megjelentek iületében, egy ismeretlen egyén telefonon felhívta és utasította, hogy távolítsa el azonnal a raktárból a Ferenc József és Igmándi keserűvizes címkével ellátott üvegeket. A legtöbb kereskedő kijelentette, hogy eredeti csomagolású Ferenc József és Igmándi keserűvizként vette az üvegeket és azok tartalmát nem ismerik. A lefoglalt nyolc-tíz üveget az ügyészségre szállították és az azokból vett mintákat vegyvizsgálatnak fogják alávetni. Ez a vizsgálat fogja megállapítani, hogy az eredeti csomagolású üvegekben tulajdonképpen milyen ásványvíz van?

Zigre kultuszminiszter Temesvárott

Zigre Nicolae kultuszminiszter ma reggel Temesvárra érkezik. A helytartóságon a kultuszminiszter elnökletével a Temesvárott felállítandó görög keleti püspökség ügyében értekezlet lesz. A megbeszéléseken résztvevnek Marta Alexandru dr. királyi helytartó, Ciupe Gheorghe dr. vezértitkár, Popescu Virgil ezredes-prefektus,

Tieran Emil dr. főpolgármester, a helytartóság, a vármegye és a város kulturális ügyeinek vezetői, a szent szinódus temesvári tagjai és számos más előkelőség. Az értekezlet végzetével a királyi helytartóság Zigre Nicolae kultuszminiszter tiszteletére a Palace-kávéházban ebédet ad, melyre a tanácskozás résztvevői is hivatalosan

= KÖZGAZDASÁG =

November 10-ig minden árubehozatali cég tartozik magát az importőrök jegyzékébe felvételni

Csak a hivatalos jegyzékbe bevezetett cég igényelhet devizát

Az új külkereskedelmi rendszer alkalmazásával kapcsolatban a nemzetgazdasági miniszter rendeletet adott ki az importőrök hivatalos jegyzékének elkészítéséről. A rendelet szerint ebbe a jegyzékbe köteles magát bejegyeztetni minden olyan cég, amely bármilyen címen a jövőben devizát akar igényelni, vagy külföldön fizetési kötelezettségei vannak. A bejegyzés bélyegezett kérés alapján történik, amely a nemzetgazdasági minisztérium külkereskedelmi hivatalához (Oficiul Schimburilor cu Străinatate, Bucuresti, Str. Domnei 4.) küldendő be, vagy személyesen, vagy ajánlott levélben.

A kérvénynek (amely iróképen irandó) a következő adatokat kell tartalmaznia:

1. A teljes cégszöveg (az embléma feltüntetésével),
2. a cég jogi formája (egyéni cég, vagy ker. társaság, illetve megnevezendő),
3. a cégtulajdonosok teljes neve,
4. a központ és fiókok pontos címe,
5. a cégjegyzésre jogosultak felsorolása és ezek aláírásai,
6. a kereskedelmi és iparkamarai cégbejegyzés száma és ideje.

(=) Uj céhműködési engedélyek. A temesi királyi helytartóság megbízottsága Dumitrescu Dimitrie ítélőtáblai tanácselnök elnökelete alatt ülést tartott és ezen alkalommal kilenc cégjegyzési kérvény került tárgyalásra. A bizottság ezután öt kérvényt elutasított és négy esetben adta meg a végleges cégműködési engedélyt. Ezek a következők: Spacsek Sebastian gyarmatárkereskedést nyit Csávos községben, Kincs Artur gyárvárosi ruhakereskedő kiegészíti üzletét konfekcionált ruhák és gyermekruhákkal, Seelig Emil Perjámos községben Angora-nyul szőrmejét feldolgozó és értékesítő üzemet nyit, Friedmann Viktor Temesvárotól a Belvárosban órák és ékszerészüzlet nyitására kapott engedélyt.

A külkereskedelmi hivatalban a fenti kéréseket november 2—10. napokban délelőtt 8—1-ig, vagy délután 5—7 órák között veszik át és az importőrök jegyzékébe azonnal bejegyzik, amikor is mindenki egy importőri sorszámot kap. A jövőben minden cég a külkereskedelmi hivatalhoz intézendő bármilyen beadványában köteles hivatkozni erre a sorszámmra.

A rendelet szerint a fenti adatokban beálló bármilyen változások azonnal közlendők a külkereskedelmi hivattal.

A bejegyzési határidőt a rendelet november 10-ben állapítja meg. Aki ez időpontig nem jegyezteti be magát, annak import-kérvényeit nem intézik el.

Megbirságotlák a kiskereskedőket, akik számla nélkül vásároltak falusi gazdáktól

A Temesi Kereskedelmi Egyesületek Szövetsége tagegyesületei útján értesült arról, hogy a pénzügyőrök a kiskereskedőknél az utóbbi időben kifogás tárgyává tették, hogy azok a heti piacokon házi szappant vettek a termékeiket árusító falusi mezőgazdától anélkül, hogy erről a bevásárlásról számlát tudnának felmutatni. A pénzügyőrök a számla hiánya miatt bírságotlák a jegyzőkönyvet vettek fel és a kiskereskedőt adójának felével büntették meg. Ezeket a jegyzőkönyveket most kézbesítik ki a kiskereskedőknek, amelyek jobbára magas pénzbüntetéseket tartalmaznak. A Temesi Kereskedelmi Egyesületek Szövetsége megvizsgálva a kérdést, arra a meggyőződésre jutott, hogy a szóban forgó bírságolások téves felfogáson alapulnak, miután a bélyegtvörvény csak kereskedőknek és

(=) Lanyha az irányzat a bánsági gabapiacon és az üzleti forgalom is csekély. A piaci árak a következők: Búza 73 kilós 430, ötengeri 400, tengeri morzsolts 290—300, korpá 320, új zab 300—420, muharmag 380, tökmag régi áru 1.000, poszta repce 950, új takarmányárpa 350, tavaszi árpa 450 lei százkilónként. Lóheremag 30 lei éternemag 45 lei kilónként.

= Előmarhat nem lehet a cseh védőterületére szállítani. Az aradi állatviteli tanácsulatok szövetségétől arra vonatkozóan, hogy Prágából megkeresés érkezett nemcsak a sebeshanem a szarvasmarhák és hus vásárlásáról. Ugyanez az értesítés közli, hogy egyelőre cseh és morva protektorátus területére irányított szarvasmarhaszállításra kiviteli engedélyt adnak és csak a vágott marhák, vagyis a Prágába való kivitelét engedélyezik a számban megállapított áron. Előreláthatólag a kivitel nagyobb mennyiségben nem sikerül majd lebonyolítani, mert a csehek kívánják, hogy a kivitel csak hűtővagonokban szállított legyenek pedig a CFR alig rendelkezik, mi idegen hűtővagonok bérelti díja túl magas, gyobb huskivitelről Prágában akkor lehet, ha kedvezőbb árakat sikerülne elérni. A kivitel szindikátusok szövetsége azt is közli, hogy a kivitelhez nem kell engedély, míg az exportlatok kiviteléhez kell.

iparosoknak egymásközötti adásvételeire irányított számlaadási kötelezettséget, de semmiképpen se oly esetekre, amikorra a kereskedő falusi melőlét szerez be zöldséget, háziszappant, egyéb agrárterméket a napi szükségletek kielégítése céljából kisebb mennyiségben. Ebben ügyben a temesi szövetség a mai napon passzal fordul a pénzügyi felügyelőséghez, de mulaszthatja el, hogy felhívja mindazon kereskedők figyelmét, akiknek ily bírságolási jegyzőkönyveket kézbesítettek, hogy azokat a vényes határidőn belül fellebbezzék meg, ne a bírság véglegessé váljon. Egyidejűleg azok jelentsek be esetüket szakegysületeiknél, ezek révén a temesi szövetség értesülhessen őket érintő sérelemről s érdekükben illetékesen eljárhatson.

RÓZSASZÜRET

IRTA: LIGETI ERNŐ

Tizenhárom éves volt, amikor a svájci Teritert egyik előkelő intézetébe adták, ahol három év alatt hihetetlen mennyiségű csokoládét fogyasztott és ha visszagondolt, ezt tartotta a leányotthoni évek egyik legszebb emlékének. Ez a három év azonban nem múlt el nyomtalanul életében. Eltekintve, hogy anyja szerint „tökéletes“ úszó és teniszbajnoknő volt, rekordjai közé tartozott, hogy nálánál senki se tudta jobban a cigarettafüstöt keresztül fújni az orrlütkön, a gyóntatóatyja kenetes szavait leutánozni, vagy saját maga szabadalmazású madárnyelven beszélni — mind olyan sajátosságok, amelyek még rendkívüli tantárgyakként sem szerepelhetek az intézet tanrendjén.

Amikor Teritéből hazaérkezett, határozta el anyja, Betty asszony, hogy ott hagyja Páriszt és utazgatni fog és külön életre rendezkedik be.

Amíg Betty asszony távol volt és negyedévenként néhány hétre váratlanul hazaérkezett, hogy aztán új lendülettel vájon neki a világnak — tulajdonképp Isabel lett a montfleuri ház küssé gyámoltalan úrnője. Magas közjogi állása csak jogokkal járt, semminemű kötelezettséggel. Nyugodtan élhetett gyakorlatilag értéknélküli képességei kitenyészésének és a „képességek“ sokkal számosabbak voltak, mint ezt sejteni lehetett volna róla. Isabel megtanult mindent, a mire nem is volt szüksége. Így egészen tudományra fejlesztette ki szagló érzékét, amit tulajdonképpen meg is érthetünk egy parfümgyárban. Ugy tudott szagolni, hogy már az előszobában felakasztott bundákról és kabátokról meg tudta állapítani, hogy ez egyes ruhadarabokhoz melyik szag tartozik, Margit nénié, aki váratlanul megérkezett a yorki gróf-

ságból, vagy Sabin bácsié, aki apjának féltésére volt és vidéken cukorrépát termelt, vagy M. L. Talahaye-é, aki tagja volt a kamarának és mint radikális párti képviselő igen jó összeköttetésekkel rendelkezett a kereskedelmi és más minisztériumokban. Talahaye elegáns úr volt és bár gyakran változtatta felöltőjét és ruháját, Isabel orrát nem lehetett becsapni. Margharete néni ceet-szaga, Sabin bácsi keserű lapú szaga mellett, úgyszólván számtalan pontossággal elemelte ki Talahaye finom kendőzött illatát, amelyet ő enyhe gúnnyal a későbbi években panama szagának nevezett.

Isabel még nem volt tizenhét éves, amikor megismerkedett Jim Walthert nevé dűsgazdag északamerikai fiatalemberrel, aki nagybátyjának, egy szerencsés kezű ingatlan ügynöknek hatagatékát a Dom és a Rotonde kávéházak környékén pazarolta tökéletes sikerrel. A világháború utáni szellemi zűrzavarban, amely Európában futó-szalagon, sorozatszámra tenyésztette ki azokat a „bonyolult“ fiatalokat, akik mint ha Michael Arlen regényeinek fajképeit másolták volna, öntudatlanul az amerikai ifjúságot is kilibbentette egészséges egyensúlyából. Jim elhitette magával, hogy neki, a „százszázalékos“ amerikaiinak tulajdonképpen gyűlölnie kell mind azokat a tulajdonosságokat, amelyek hazáját nagyvá tették, így a technikát, utilitarizmust, a demokráciát. Nekünk olyan eszmékre van szükségünk, — szavalta különböző kávéházak terraszaiban — amelyek a középkor nehéz perzselésével veszik birtokba az egész embert. Ez csak neuirracionalizmus lehet — vágta ki akkora lendülettel, hogy a negyedik asztalnál is felfigyeltek.

Isabel, aki az Independent Day alkalmából rendezett kerti ünnepségen ismerkedett meg az amerikai fiatalemberrel, készségesnek mutatkozott Jim eszméinek felkarolására. Kedvelte Jimet, felületes tudását „egyetemese“ tájékozottságnak vélte, noha veleszületett finom intelli-

genciája mindig felkeltette a gyanút. De a gyönyörködött a szőke fiú hangjában. Ez a látás vitte őt, sodorta az eszmék hínárába s mi együtt voltak, Jim összes, értsük meg, és megállapításait fenntartás nélkül helyeselt. Majd eljön az idő, hogy nem győzők mekelent mondani, — mosolygott befelé Isabel nem bánta, hogy Jim, miközben Theoprara Paracelzus, Meister Eckhard és a német miszkos bölcsességeit fejtegette, a karjához és magához szoritotta.

Ez a „barátság“ teljes hat hónapig tartott, közben Isabel is valóságos metafizikai szakvévő nőtte ki magát. Amikor még jóban voltak képzeljük el — fejébe vette, hogy szanszkrit tanul. Három napi lótas-futásba került, a földhajtotta a Sorbonne tétéján azt az egy magantudóst, aki állítólag szanszkritül tudott.

Mi mindent kell kísérnie egy fiatal anynak, hogy megnyerje annak a szívet, az azt hitte, hogy szereti... De csakhamar rálett eszmélnie tévedésére, nem Jim volt az igaz. A szanszkrit tanulmányok csakhamar abbamaradtak, mert egy másik amerikai fiatalnő tűnt fel a láthatáron. Max Philip, aki valkmén sportolt, díszkoszt vetett és trenirozott a angelesi világbajnokságra. Ebbe a fiúba első társra beleszeretett. Philip azonban többre csülte a sportot minden szerelemnél — küllősen a világbajnokság előtt — és Isabel hajdónak mutatkozott ismét Jim felé sugározni hölgyeit, de már késő volt, Jim közben egy lengyel hölgyhöz pártolt át, aki tökéletesen a the fia magasabb eszményeit hirdette és szívén követte a lengyel hölgyet Hollandiába, az men i sátoráborba is, ahol számos hölgy ur pástortüzet gyujtott esténkint és n adással ült a hindu mester lábaihoz, aki a lasztköz nyelven, igen dállamos hangon mutata be irodalmi és vallásbölcsészeti zsengeit az szellemfű hallgatóságának.

Jim tehát Hollandiában van — tépelő

— **Irathlány miatt elutasított mesterkönyvkérek ellintézése.** A képesítési iratok, vagyis a mester- és munkakönyvek kiadásával kapcsolatban a munkafelügyelőre rendelt érkezett. Az érvényesítő levő rendelkezések értelmében ugyanis azokban az esetekben, amikor a képesítési bizottság megadja valamelyik kérvényezőtől a mester- vagy munkakönyv kiadását, a kérvényező fellebbezést tehet be a minisztériumhoz. A minisztériumba nagy számban érkeztek ilyen fellebbezések és az ilyen ügyek ellintézésének egyszerűbbé tétele érdekében adta ki a minisztérium az újabb rendeletet. Ezek értelmében olyan esetekben, amikor a mesterkönyvre, vagy munkakönyvre vonatkozó kérvényt azért utasították el, mert bizonyos iratok hiányoztak és a kérvényező a fellebbezéshez a hiányzó iratokat is csatolta, a fellebbezést nem kell a minisztériumba továbbítani, hanem azt a helyi szociális bizottság veheti tárgyalás alá és dönthet fellebbezésre. Ily módon ezek a fellebbezések lényegesen rövidebb idő alatt nyernek ellintéztést, mint eddig.

(—) **Importtal foglalkozó kereskedők figyelmébe.** A temesvári Kereskedők Egyesülete hívja azon tagjainak figyelmét, akik a jövőben importtevékenységüket továbbra is folytatni kívánják, hogy haladéktalanul gondoskodjanak cégüknek a fővárosi importhivatal lajstromba való beiktatásáról. Az importhivatal az erre vonatkozó kérvények benyújtásának határidejét november tizedikén végső terminusban közzétette meg, ennél fogva a vonatkozó kérvényeket ajánlottan és a vétív ellenében olyan módon lesz célszerű feladni, hogy a kérvények megjelölt határidő előtt már Bucurestibe érkezhessenek. Az egyesület a bejelentési kötelezettség megkönnyítése céljából kérvénymintát árckészített és az az egyesület tagjai részéről a hatálos órák alatt átvehető.

— **A cukor nem drágul.** Az utóbbi időkben azt halljuk, hogy november hónapban a cukor ára felkelni fog. Ezekkel a hírekkel szemben a nemzetgazdasági minisztérium a leghatározottabban közli a nyilvánossággal, hogy a cukor ára marad az 1938. márciusában meghatározott szinten, tehát 32 lei a kristály és 34 lei a kocka-cukor. A minisztérium megállapította, hogy a katonai költségvetéssel és a földművelési minisztériummal közösen tett intézkedések folytán a cukoráraknak a gyárakba szállítása teljes mértékben biztosított lett és így az idejű kampany gyártása zavartalanul folyik. A tavasszal az előző évi teletnél nagyobb került rápával beültetésre, így hogy nemcsak a szükségletek vannak fedezve, hanem jelentékeny tartalék is lesz.

Isabel és haragosan harapdált össze néhány fiom zsebkendőt. Ha nem lett volna fülig belebarabodva a metafizikába, most minden jogcím meg lett volna a legteljesebb kiabrándulásra. Már mindegy — gondolta magában és felkészülve olvasott el néhány színes közleményt az amerikai Aimé Perseyről, aki éppen akkor írt el Kalifornia partjain, hátrahagyva selyemombináját a homokban, azt a ténhívet támasztva, hogy a tengerbe vett, noha örvöngő amerikai hívei csökönnyösen állították, hogy az Ur az égbe ragadta magához.

Ez volt az a lélektani pillanat, amikor Párisban egy dugszagdag elkenyészett, kissé széles lány fölteszi magában, hogy „értelmet” ad életének, valami olyasmit fog csinálni, mint mondjuk Aimé Persey.

Ha Isabel tíz, vagy tizenöt évvel ezelőtt születik, talán a kicsi lisieuxi szent Teréz példáját követi és zárdába vonul. Akkor még az álmodozó lányok, minden átmenet nélkül, hol mozsizínészők akartak lenni, hol pedig apácák és regényes képzeletüknek nem jelent akadályt, hogy a táncosnők lenge öltözetét, a szerzetes nővérek dűrvá szőrscuhájával cseréljék fel. A mai lányok — azt mondják, de ez nem egészen biztos — gyakorlatiasabbak... Nem mondanak le a kényelműkről. Neki is csak tíz-tizenöt vállalkozó egyénre van szüksége, akik követni fogják a pusztába. Amit a szép Aimé megcsinált, azt egy okos, „hivatást” érző párisi leány is megcsinálna. Majd meg fogja kísérelni. Lehet, hogy fogeszmé... És aztán?

Reggel, amikor felkelt, s tornagyakorlatokat végzett, beült a fürdőkádba, délelben, amikor séált a Rue de la Paixen, vagy beült a moziba, vagy olvasás közben, vagy éjjel álmából fölriadra, csak ez a lehetetlen kívánság foglalkoztatta, ahhoz tért vissza, ez járt az eszében.

Egy szép napon apja elé állott az irodában. A beszélgetés, amely lefolyt közöttük, be-

THALIA prózai együttesének előadásai

Színrekerül:

Szombaton délután 5 órakor olesó helyárrakkal:

Francia szobalány

Deval világhírű vigjátéka. A főbb szerepekben: Fényes Alice, Tóth Elek, Nagy István, Benes Ilona, Borovszky Oszkár, Feledi Éva.

Szombaton este 9 órakor:

Grófkisasszony

Vasárnap délután 3 órakor:

Francia szobalány (olesó helyárrakkal).

Vasárnap délután 6 órakor:

Grófkisasszony

Vasárnap este 9 órakor:

Boldog órák

Puget nagyszerű vigjátékának bemutatója.

Jegyek a fent hirdetett előadásokra hétfőtől kezdve a színházi pénztárnál kaphatók.

Az ipari munkaadók előterjesztették kérelmeiket a fővárosban

A temesi ipari munkaadók céheinek küldöttsége, mint jelentették, Sechei Alexandru céheinek vezetése alatt a fővárosban több fontos ügyet terjesztett elő az illetékes minisztériumokban. A nemzetgazdasági, munkaügyi és egészségügyi minisztériumban emlékiratot nyújtott át a küldöttség a céheket közelről érítő aktuális kérdésekben és illetékes helyen megígérték, hogy a kérelmeket tanulmányozás tárgyává teszik és a lehetőséghez képest teljesítik. Az egészségügyi minisztériumban a kenyernek zárt papírzacskóban való kötelező árusítása ügyében, valamint a mészárosoknak a vágóhidon a levágott élő állat után való megadóztatása tárgya-

ban terjesztették elő kérelmet. A nemzetgazdasági minisztériumban rámutattak arra, hogy a királyi helytartóság mellett működő árellenőrző bizottságban az érdekelteket ipari céhek képviselője nem foglal helyet és kérték, hogy megbízottjukat nevezzék ki a bizottságba. A küldöttség tegnap érkezett vissza a fővárosból.

DÉLI HIRLAP
Automata telefon száma: 28-10

vésődött minden kis részletével mélyen az emlékezetébe. Apja az irodában ült az ócska, elszakadozott bőrfotójok között, amelyek már rég megérték a kidobásra. Kivéve egyet, amelyet nem régen szerzett be és pompás süppedékével tündökölt. Hiába szellőztették ezt a szűk szobát, a napfény nehezen hatolt be és makacsul őrizte egy közel száz éves helyiség történeti hosszágát. — Apám, kérem van hozzád. Bocsiás el hazulról! — Montfleury ránevetett, homlokának megszokott játékaival. — Mióta szoktál „engedélyeket” kérni tőlem?

— Tévedsz, nem holmi kirándulásokról van szó. Hosszabb időre akarok elutazni. Esetleg évekre.

— Évekre? Akárcsak jó anyád. Te is...

Isabel hevesen tiltakozott:

— En kenyerkereső nő szeretnék lenni. Szeretnék valamihöz kezdeni...

Montfleury esendesen ismételte a leány szavait, abban a hiszemben, hogy ártatlan szélelyről van szó, amelyet pár perc múlva könnyen kiver leánya fejéből.

— Bravó! Egy nő, aki maga akarja megkeresni a kenyerét... Nem mondanád meg, hogyan kezdenéd el?

— Semmi esetre sem úgy, hogy bemegyek egy dohánygyárba cigarettát tölteni — válaszolta kissé türelmetlenül Isabel, mert apja hangjából csak az elnéző gúnyt hallotta ki, ugyanazt, amivel Betty asszony kijelentéseit szokta fogadni.

— Te hát valami emelkedett foglalkozásra gondolsz...

— Úgy van. A sok haszontalan fölött, semmittevés után valami komolyabbra gondolok — és hangja állhatatos szilárdsággal csegett.

— Nem értelek. Bizonyára vannak kész terveid...

Isabel ujjával megérintette az íróasztal peremét.

— Szeretnék külföldre menni. Esetleg Né-

metországba. Tanulni és azután... tanítani. Például...

— Mit tanítani? — csapott rá Montfleury diadalmasan.

— Nem, azt nem mondhatom meg neked, hogy... — habozott Isabel és törte a fejét, hogy mit is mondjon. — Darmstadtban egy Kerperling nevű tudós minden évben megrendezi a Bölcsesség szabadoskoláját. Szeretnék részt venni azon. És azután... — Montfleury hahotázni kezdett.

— Azután te is a lelkeket akarod kinevelni. Egy új állás, mi? — és a fejére mutatott.

Isabel elpirosodott és lesütötte a szemét. De már is felemelte és tekintetével makacsul hasított az apja arcába. Ez a tekintet józan volt és mégis... Montfleury megszokhatta. Betty is pontosan ezzel a nézéssel viaskodott vele — már húsz évvel ezelőtt is. Mert sohasem tudott ellenállni ennek a fegyvernek, amelyet nem ismert eléggé, amellyel nem tudott bánni. Isabelhez most, amikor mindinkább egyedül élt, még inkább ragaszkodott. Szerette, nagyon is hozzá nőtt. Erőltetetten gúnyolódott, de tisztában volt vele, hogy úgy sem tud semmit sem megtagadni tőle.

— Tehát hitbuzgalmi gyakorlatok — évődött kitarthatóan. — Nem veszed észre, hogy már is túltermelés van a vallásokban?

Isabel visszanyerte a régi hangját.

— Túltermelés van illatszerekben is. De téged nem rettent vissza, hogy ne gyárts parfümököt.

— Csak egy kérdésre válaszolj. Mi tesz alkalmassá téged, hogy... Valami sugallat?

— Nem veszed komolyan apám, látom — de most már más fordulatot adva a beszélgetésnek. Rákönyökölt az íróasztalra és szemé megtelt csitító, szelíd fényvel.

Ez a másik fegyvere — gondolta Montfleury. A mosolyával kényszerített térdre.

(Folytatjuk.)

Sporthírek mindentelől

Bürger lemond a labdarugásról? A fővárosi Jurnál jelentése szerint Bürger, a Ripensia válogatott hátvéd játékos azzal a gondolattal foglalkozik, hogy lemond a labdarugásról, mivel az egyik legutóbbi edzésen súlyosan megsérült. Bürger távozása a játékterekről nagy veszteséget jelentene a román labdarugás részére. Tizennyolc esztendőn keresztül mint hátvéd szerepelt és a román válogatottnak is állandó tagja volt.

Sport-Foto-Optic
A legelőcsőbb sportcikkek és azok javítása.
A. M. Mülley-nél
TIMIȘOARA
I., Strada Solderer 11. sz.

Javulás állott be Fülöp állapotába. Hírt adtunk arról a súlyos sérüléséről, amelyet Fülöp az UDR kapusa a Juventus elleni bajnoki mérkőzésen szenvedett. Eleinte Fülöp sérülése menthetetlenül súlyosnak mutatkozott, azonban a gondos orvosi kezelés következtében némi javulás állott be. Az orvosok reménykednek, hogy odaadó ápolással és kezeléssel sikerül megmenteni a játékost, azonban többet nem ízheti a labdarugósportot. Egyébként az UDR vezetősége kipróbálja az aradi Burdánt és a mennyiben sikerül megállapodni vele és bevállal, úgy ezonnal le is igazolják az UDR csapatába.

Román—magyar jégkorongmérkőzés Bucarestben. A román jégkorongszövetség azzal a tervvel foglalkozik, hogy a tél folyamán több országok közötti mérkőzést rendez a fővárosban. Ezek között szerepel a román—magyar válogatott hoki mérkőzés is, amely az első lenne ebben az idényben.

Korony a CAMI csapatához szerződött. A temesvári munkásatléták vezetősége, amint azt Bucarestből jelentik leszerződött Koronyt, a Juventus volt játékosát. Korony már játszani is fog a csapatban.

Hozzájárult a bécsi kerületi szövetség a Bucuresti—Bécs válogatott mérkőzéshez. A román labdarugószövetség azon megkeresésre, hogy még ebben a hónapban rendezzenek Bécs—Bucuresti városok közötti válogatott mérkőzést. A bécsi kerületi szövetség elfogadta az ajánlatot, egyelőre még a mérkőzés napját nem állapították meg véglegesen. Erre a mérkőzésre valószínűleg november 12-én, vagy 19-én kerül sor.

A nemzeti bajnokság bizottsága ítélik RITTER játékevezető ügyében. A Ripensia vezetősége egyáltalán nem volt megelégedve Ritter bíraskodásával a Ripensia—Sportul Studentesc mérkőzésen, éppen ezért feljelentette a játékevezetőt és súlyos hibákat ró fel. Tekintettel a Ripensia által felsorolt vádak súlyosságára, a nemzeti bajnokság bizottsága foglalkozik az ügygel és mond ítéletet. Mindaddig, amíg az ügyben nem határoznak, Ritter temesvári bírót nem küldik ki játékevezetésre.

Elfogadta a Román Kupa az aradi Gloriának a Metallospor ellen beadott óvását. A Gloria, mint ismeretes megóvta a Metallospor ellen elvesztett Román Kupa mérkőzését, mert a ferdinandi csapatban Plasser Rudolf joga'lanul játszott. A Román Kupa bizottsága elfogadta az óvást és elrendelte a mérkőzésnek november 8-án Ferdinandon való újrajátszását.

Barátky jobban van. Barátky Gyuszi, a Rapid FC játékos a már annyira jobban érzi magát, hogy megkezdte mindennapos sétáit a fővárosban. A kiváló válogatott játékos azt reméli, hogy a vasárnap Rapid—Venus mérkőzés döntetlenül fog végződni. Ami az ő játékát illeti, arról csak a legutolsó Juventus elleni mérkőzésen lehet szó, de az is lehetséges, hogy ebben az idényben egyáltalán nem lép a pályára és csak a tavasz folyamán foglalja el helyét a csapatban.

Előadás az edző iskolában. Szerdán délután megtartották az első előadást a fővárosi edzőiskolában. Ezuttal Economu Virgil, Ionescu Anton dr. és Zamfirescu Boby dr. adtak elő előadásban résztvevő az iskola valamennyi hallgatója.

Rádió

SZOMBAT, NOVEMBER 4.

Bucuresti. Radio România: 12: Időjelzés, vizuális jelentés, háztartási és egészségügyi tanács. 12.10: Jean Marcu zenekara. Radio România Radio Bucuresti: 13: Időjelzés, rádióműsor, sport és egyéb közlemények. 13.10: A hangverseny felvétele. 13.35: A Naidin zenekar játszik. 14: 14.20: Hanglemezek. 15: Látványosság művésztől és kulturális hírek, közlemények. 15.10: Radio România: 18: Országőrök órája. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Orvosi krónika. 19.10: A „Trio Luca” zenekar játszik. 19.48: Hírek a gyár nyelven. Radio România és Radio Bucuresti: 20: Előadás. 20.15: Reklámzene. 20.45: rek. 21: Rádió posta. 21.15: Tánczene. 22.30: rek. sporteredmények. 22.50: Balettzene hangmezekről. 23.10: Könnyű zene. 23.45: Hírek francia, német, angol és olasz nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Hírek. Hanglemezek. U. na: Étrend. 11: Hírek 11.15: Felolvasások. 1. Balalajka-zenekar. 1.40: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.30: Hírek. 5.15: Bátori István meséi. 5. Hírek. 6: Hírek szlovák és magyar-országi nyelv. 6.15: Szalonzene. 7.10: Keresztury Dezső dr. előadása. 7.40: Zenés részletek a „Ki gyerekek gyok én” c. operettből. 8.15: Hírek. 8.25: R. népszínművek nótáiból. 9.15: Hangverseny. 10. Tánclemezek. 10.40: Hírek, időjárásjelentés, rek szlovák és magyar-országi nyelven. 11: Szókoztató zene. 12: Hírek német, olasz, angol francia nyelven. 12.20: Farkas Béla cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

Budapest II. 8.30: Mezőgazdasági félóra. 9: Hírügétversenyeredmények, hírek szlovák és magyar-országi nyelven. 9.50: Szókoztató hangmezek. 10.15: Beszámoló a kassai nemzeti köznevelési kiállításról. 10.25: Hangverseny. 11.15: Időjárásjelentés.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskereső, elveszett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint egy leu. Levelezés és Házasság nem közölhető, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés 100 szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Popovici trafik, Piata Badea Cartan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Flauder-trafik, Piata I. hovári IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nógrády-trafik. (Corso mellett). — Schmidt-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vittek-trafik, Bul. Carol 54. — Gálgeczy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

<p>Allást keres</p> <p>Mosást, vasalást házakban, lelkiismeretesen vállal tiszta asszony (úgy-szintén otthoni mosást is). Kovács. III., Vilhelm Mühle-u. 10. 1243</p> <p>Takarítást vállal a délutáni órákra. I., Lloyd palota III. emelet Klein Rudolf. 1865</p> <p>Házmasternek állást keres fiatal házaspár. A férfi lakatos, víz- és villanyszerelő. Klein Rudolf Lloyd palota III. emelet. 1487</p> <p>Gyermek mellé ajánlkozik egy 13 és egy 16 éves kisleány. Érdeklődni a kiadóban, vagy Str. Mures a Ghibroci útnál. Hoffmann Ilonka. 1230</p> <p>Lakatos és vízvezeték szerelő állás: keres. Klein Rudolf Lloyd-palota III. emelet. 1436</p>	<p>Alkalmazás</p> <p>Jó magaviseletű cseléd, aki főzéshez ért gyermektelen házaspárnál alkalmazást talál. III., Strada Vladica Badescu 17. fételelet 5. 2002</p>	<p>Alkalmazás</p> <p>Jutányosan eladó Kardostelepen 120 négyszögletes telek házzal. Üzletnek igen alkalmas. Közelebbit a kiadóban 1864</p> <p>Kötőgépet bármilyen állapotban veszek No. 8—9—10/24—32 hosszú. Fried, Oracea, Parcul Alba Iulia 10/a. 701</p>	<p>Jókarban lévő hálószoba megvételre kerestetik. Címeiket a kiadóba kérem leadni. 1427</p> <p>Sport gyermek-kocsi jókarban lévő eladó. II. Str. Subonyi 9. 1866</p> <p>Keressék elsőrangú patefon művészelemekkel, vagy anélkül. Bozsák Ferencné II., Str. O. Isif 32. 1432</p>
---	---	--	--

Oktatás

Tanítók sikeres módszerrel elemista és liceumi tanulókat, felnőtteknek román nyelvet Regáti hölgy, III. Wilhelm Mühle 32. Apartament 2. 1433

Házasság

Kétszobás lakás újonnan renoválva, festve, padozva, víz a konyhában, III., Str. Memorandului 92. 1421

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle titkosíték-kremet, krém-törölközőt és krém-pudert, három színekben. Kaparató kizárólag a

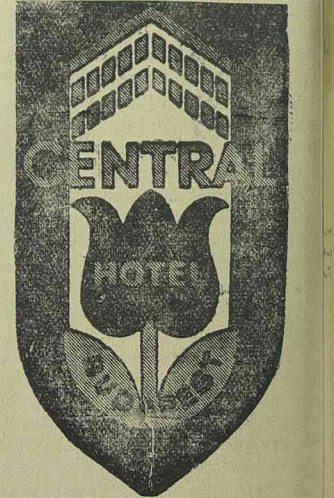
Városi gyógyszerertárban

a „Fekete Sasoz” az Arany Szarvas épületben I., Piata I. C. Bratianu.

Meghívó

Az „Általános Segélyezőegyesület” 1939 évi december hó 17-én délelőtt 9 órakor Timisoarán az egyesület heiviségeben, Piata Libertatii No. 2 alatt tarja meg rendes küldöttgyűlést, amelyre az alapszabályok 33 §-a alapján az egyleti tagok sorából megválasztott küldöttek ezennel tisztelettel meghívotnak.

Napirend: 1. Elnöki megnyitó, a küldöttgyűlés határozatképességének megállapítása. 2. Öt jegyzőkönyvhitelítő megválasztása. 3. Titkári jelentés. 4. Pénztári jelentés. 5. Ellenőrzőbizottság jelentése. 6. Számvizsgálóbizottság jelentése. 7. Felmentvény megadása. 8. Rendkívüli segélyek kifizetésének jóváhagyása. 9. Rendkívüli költségek kifizetésének jóváhagyása. 10. Az alapszabálymódosítás jóváhagyásának bejelentése. 11. Új vezetőség választása 3 évre. 12. Indítványok.



Nyomatja a „HIRLAP” tipografia si editura S. I. A. C. Arad